



Latvian (latviešu valoda)

## levada rituāli

Krusta zīme

Tēva un Dēla un Svētā Gara vārdā.

Āmens

Sveiciens

Mūsu Kunga Jēzus Kristus žēlastība, un Dieva mīlestība, un Svētā Gara kopība esi ar tev visiem.

Un ar savu garu.

Senitenciālais akts

Brāļi (brāļi un māsas), atzīsim mūsu grēkus, Un tāpēc sagatavojieties svinēt svētos noslēpumus.

Es atzīstos visvarenajam Dievam Un jums, mani brāļi un māsas, ka es esmu ļoti grēkojis, Manās domās un vārdos, ko esmu izdarījis un ko es neesmu izdarījis, caur manu vainu, caur manu vainu, caur manu vissmagāko vainu; Tāpēc es jautāju svētītajai Marijai Evervirgin, visi eņģeļi un svētie, Un jūs, mani brāļi un māsas, lūgt mani par Kungu, mūsu Dievu.

Lai Visvarenais Dievs mūs apžēlojas, piedod mums mūsu grēkus, un nogādājiet mūs mūžīgā dzīvē.

Āmens

Kiriks

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

## تونۇشتۇرۇش قائىدىسى

كىرىستىنىڭ بەلگىسى

ئاتا-ئانسىنىڭ ۋە مۇقەددەس روھەنىڭ نامىدا.

ئامىن

سالام

رەببىمىز ئېيسا مەسەھەنىڭ شەپقىتى. تەڭرىنىڭ سۆيگۈسى، ۋە مۇقەددەس روھەنىڭ ئالدىدا ھەممىڭلار بىلەن بىللە بولۇڭ.

روھىڭىز بىلەن.

قەلەمكەش ھەرىكەت

بىزنىڭ، (ئاكا-ئۇقا) گۇناھلىرىمىزنى ئېتىراپ قىلايلى، ھەمە شۇڭا ئۆزىمىزنىڭ مۇقەددەس سىرلىرىنى تەرىكىلەش ئوچۇن.

مەن ھەممىگە قادر خۇداغا ئىقرار قىلىمەن قېرىنداشلىرىم، قېرىنداشلىرىم، مېنىڭ گۇناھسىزلىقىم، مېنىڭ ئويلىرىم ۋە سۆزۈمە، مەن قىلغان ۋە قىلىغان ئىشىمە، مېنىڭ خاتالىقىم ئارقىلىق، مېنىڭ خاتالىقىم ئارقىلىق، مېنىڭ ئەڭ ئېغىرلىقىمىنىڭ خاتالىقىمدىن شۇڭلاشقا مەن بەختلىك مەرىيەمنىڭ قىزلىقىنى سورايمەن، بارلىق پەرسىتىلەر ۋە ئەۋلىيالار، سەن، قېرىنداشلىرىم، تەڭرىمىزدىكى رەببىمىز ئوچۇن دۇئا قىلىڭ.

ھەممىگە قادر خۇدا بىزگە رەھىم قىلسۇن، گۇناھلىرىمىزنى كەچۈرۈڭ. بىز مەڭگۈلۈك ھاياتقا ئېلىپ كېلىڭ.

ئامىن

Kyrie

## Latvian (latviešu valoda)

Kungs, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Kristu, apžēlojies.

Kristu, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Glorija

Gods Dievam augstībā, un miers  
virs zemes labas gribas cilvēkiem.  
Mēs jūs slavējam, mēs tevi  
svētījam, mēs tevi dievinām, mēs  
tevi slavējam, mēs pateicamies  
jums par jūsu lielo slavu, Kungs  
Dievs, debesu kēniņš, Ak Dievs,  
visvarenais Tēvs. Kungs Jēzus  
Kristus, vienpiedzimušais dēls,  
Kungs Dievs, Dieva Jērs, Tēva  
Dēls, tu atņem pasaules grēkus,  
apžēlojies par mums; tu atņem  
pasaules grēkus, pieņem mūsu  
lūgšanu; jūs sēžat pie Tēva labās  
rokas, apžēlojies par mums. Jo tu  
vienīgais esi Svētais, Tu vienīgais  
esi Tas Kungs, tu viens esi  
Visaugstākais, Jēzus Kristus, ar  
Svēto Garu, Dieva Tēva godībā.  
Āmen.

Savākt

Lūgsimies.

Āmen.

Vārda liturgija

Pirmais lasījums

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Atbildētais psalms

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

ئى ره بىسم ، ره هىم قىلغىن.

ئى ره بىسم ، ره هىم قىلغىن.

مەسەھ ، رەھىم قىلغىن.

مەسەھ ، رەھىم قىلغىن.

ئى ره بىسم ، رەھىم قىلغىن.

ئى ره بىسم ، رەھىم قىلغىن.

گلورىبا

ئەڭ ئۇلۇغ خۇداغا شان-شەرەپ ، يەر  
بۈزىدە ياخشى نىبەتلىك كىشىلەرگە<sup>كىشىلەرگە</sup>  
تىنچلىق. بىز سېنى مەدھىيەلەيمىز ، بىز  
سىزگە بەخت تىلەيمىز ، بىز ساڭا  
چوقۇنىمىز ، بىز سېنى ئۇلۇغلايمىز ، ئۇلۇغ  
شان-شەرپىشكىزگە رەھمەت ئېيتىمىز ،  
پەرۋەردىگار خۇدا ، ئەرتىشكى پادشاھ ،  
ئى خۇدا ، ھەممىگە قادر ئاتا. رەببىمىز ،  
ئەيسا مەسەھ ، بەقەت تۇغۇلغان ئوغلى ،  
پەرۋەردىگار خۇدا ، خۇدانىڭ قوزىسى ،  
ئاتىسىنىڭ ئوغلى ، سەن دۇنيانىڭ  
گۇناھلىرىنى كەچۈرۈم قىلىسەن. بىزگە<sup>كەچۈرۈم قىلىسەن</sup>  
رەھىم قىلغىن. سەن دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
كەچۈرۈم قىلىسەن. دۇئايىمىزنى قوبۇل  
قىلىڭ. سىلەر ئاتامىنىڭ ئوڭ يېنىدا  
ئولتۇردىڭلار. بىزگە رەھىم قىلغىن. چۈنكى  
سەن يالغۇز مۇقەددەس ، سەن يالغۇز  
پەرۋەردىگار ، سەن يالغۇز ھەممىگە قادر  
(ئەيسا مەسەھ ، مۇقەددەس روھ بىلەن ،  
ئاتىمىز خۇدانىڭ شان-شەرپى بىلەن).  
ئامىن.

Chink

دۇئا قىلايلى.

ئامىن.

liturgy بۇ سۆزنىڭ

بىرىنچى ئوقۇش

پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى.

خۇداغا شۇكۇر.

مەسئۇلىيەتچانلىقى زەبۇر

## Latvian (latviešu valoda)

### Otrais lasījums

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Evaņģēlijs

**Tas Kungs lai ir ar jums.**

Un ar savu garu.

Svētā evaņģēlija lasījums saskaņā  
ar N.

Slava tev, Kungs

**Tā Kunga evaņģēlijs.**

Slava tev, Kungs Jēzu Kristu.

### Ticības profesija

Es ticu vienam Dievam,  
visvarenais Tēvs, debesu un  
zemes radītājs, no visām  
redzamajām un neredzamajām  
lietām. Es ticu vienam Kungam  
Jēzum Kristum, Dieva  
viendabīgs; caur viņu viss tapa.  
Mūsu, cilvēku dēļ, un mūsu  
pestīšanas dēļ viņš nāca no  
debesīm, un ar Svēto Garu tika  
iemiesots no Jaunavas Marijas, un  
kļuva par cilvēku. Mūsu dēļ viņš  
tika sists krustā Poncija Pilāta  
vadībā, viņš cieta nāvi un tika  
apglabāts, un trešajā dienā  
augšāmcēlās saskaņā ar  
Svētajiem Rakstiem. Viņš uzkāpa  
debesīs un sēž pie Tēva labās  
rokas. Viņš nāks atkal godībā

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

### ئىككىنچى ئوقۇش

پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى.

خۇداغا شۈكۈر.

خۇش خەۋەر

**پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.**

روھىڭ بىلەن.

ن. بويىچە مۇقەددەس ئىنجلەدىن ئوقۇش.

ئى رەبىم!

**رەبىمىزنىڭ ئىنجل.**

رەبىمىز ئەيسا مەسىھ سىزگە

ھەمدۇسانالار بولسۇن.

ئىماننىڭ كەسپى

مەن بىر خۇداغا ئىشىنىمەن ، ھەممىگە<sup>1</sup>  
قادىر ئاتىسى ، ئاسمان ۋە زېمىنتى  
ياراققۇچى ، كۆرۈنەيدىغان ۋە  
كۆرۈنەيدىغان بارلىق نەرسىلەرنىڭ. مەن  
بىر رەبىمىز ئەيسا مەسىھكە ئىشىنىمەن.  
تەڭرىنىڭ بىردىن بىر ئوغلى ، بارلىق  
دەۋرلەردىن ئىلگىرى ئاتىسىدىن تۈغۈلغان.  
خۇدادىن كەلگەن خۇدا ، نۇردىن كەلگەن  
نۇر ، ھەقىقىي خۇدادىن كەلگەن ھەقىقىي  
خۇدا ، تۈغۈلغان ، ياسالىمغا ، ئاتىسى  
بىلەن بىردىك. ئۇنىڭ ئارقىلىق ھەممە  
نەرسە يارىتلەدى. بىز ئىنسانلار ۋە  
سەجاتلىقىمىز ئۈچۈن ئۇ ئەرشىن چۈشتى ،  
مۇقەددەس روھ بىلەن مەريھم مەرىيەمنىڭ  
سۈرتى چۈشۈرۈلگەن. ھەممە ئادەم  
بولدى. بىز ئۈچۈن ئۇ پونتىوس پلاتۆسنىڭ  
ئاستىدا كېستىكە مىخلانغان ، ئۇ ئۆلۈمگە<sup>2</sup>  
دۇچار بولدى ۋە دەپنە قىلىنىدى. ئۆچىنچى  
كۈنى يەنە ئورنىدىن تۇردى مۇقەددەس  
كتابقا ئاساسەن. ئۇ ئاسماغا چىقتى  
ھەممە ئاتىسىنىڭ ئوڭ بىندىدا ئولتۇرىدۇ. ئۇ  
يەنە شان-شەرەپ بىلەن كېلىدۇ تىرىكىلەر  
ۋە ئۆلۈكلىرىگە ھۆكۈم قىلىش ئۇشك  
پادىشاھلىقىنىڭ چىكى يوق. مەن ھاياتلىق

## Latvian (latviešu valoda)

tiesāt dzīvos un mirušos un viņa valstībai nebūs gala. Es ticu Svētajam Garam, Kungam, dzīvības devējam, kas nāk no Tēva un Dēla, kas kopā ar Tēvu un Dēlu tiek pielūgts un pagodināts, kas ir runājis caur praviešiem. Es ticu vienai, svētai, katoļu un apustuliskai Baznīcai. Es atzīstu vienā Kristībā grēku piedošanai un es gaidu mirušo augšāmcelšanos un nākamās pasaules dzīve.

Āmen.

## Homīlja

### Universālā lūgšana

**Mēs lūdzam To Kungu.**

Kungs, uzklausi mūsu lūgšanu.

### Euharistijas liturģija

#### Piedāvājums

Lai Dievs svētīts mūžīgi.

**Lūdzieties, brāļi (brāļi un māsas), ka mans un tavs upuris var būt Dievam pieņemami, visvarenais Tēvs.**

Lai Tas Kungs pieņem upuri no jūsu rokām par viņa vārda slavu un slavu, mūsu labā un visas viņa svētās Baznīcas labums.

Āmen.

#### Euharistiskā lūgšana

**Tas Kungs lai ir ar jums.**

Un ar savu garu.

**Paceliet savas sirdis.**

Mēs tos paceļam pie Tā Kunga.

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

بەرگۈچى رەبىمىز بولغان مۇقەددەس روھقا ئىشىمەن. ئاتا ۋە ئوغۇلدىن كەلگەن. ئۇ ئاتىسى ۋە ئوغلى بىلەن بىللە چوقۇنىدۇ ۋە ئۇلۇغلىنىدۇ. ئۇ پېيغەمبەرلەر ئارقىلىق سۆز قىلدى. مەن بىر، مۇقەددەس، كاتولىك ۋە ئەلچى چىركاۋغا ئىشىمەن. گۇناھلارنىڭ كەچۈرۈم قىلىنىشى ئۈچۈن بىر چۆمۈلدۈرۈشنى ئېتىراپ قىلىمەن مەن ئۆلۈكلەرنىڭ قايىتا تىرىلىشنى ئومىد قىلىمەن ۋە دۇنيانىڭ ھاياتى. ئامىن.

## هۆرمەت بىلەن

### ئۇنىۋېرسال دۇئا

بىز رەبىمىزگە دۇئا قىلىمىز.

ئى رەبىم، دۇئايىمىزنى ئاڭلا.

### ئېۋارىستىنىڭ لىتىر

#### Offertory

مەڭگۇ خۇداغا مۇبارەك بولسۇن.

بۇرادەرلەر، دۇئا قىلىڭلار، قېرىنداشلار، مېنىڭ قۇربانلىقىم ۋە سېنىڭ خۇدا تەرىپىدىن قوبۇل قىلىنىشى مۇمكىن. ھەممىگە قادر ئاتا.

پەرۋەردىگار قولىڭىزدىكى قۇربانلىقنى قوبۇل قىلىسۇن ئۇنىڭ ئىسمىنى مەدھىيلەش ۋە ئۇلۇغلاش ئۈچۈن، بىزنىڭ مەنپەئەتىمىز ئۈچۈن ئۇنىڭ بارلىق مۇقەددەس چىركاۋنىڭ ياخشىلىقى. ئامىن.

### ئېپۋارىست نامىزى

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

**قەلبىڭىزنى كۆتۈرۈڭ.**

بىز ئۇلارنى رەبىمىزگە كۆتۈرۈدۈق.

**تەڭرىمىز رەبىمىزگە شۇكۇر ئېيتىلى.**

## Latvian (latviešu valoda)

Pateiksimies Tam Kungam, mūsu Dievam.

Tas ir pareizi un taisnīgi.

Svētais, svētais, svētais Dievs  
Cebaots. Debesis un zeme ir tavas  
godības pilnas. Hozanna  
augstākajā līmenī. Svētīgs, kas  
nāk Tā Kunga vārdā. Hozanna  
augstākajā līmenī.

### **Ticības noslēpums.**

Mēs pasludinām tavu nāvi, ak  
Kungs, un apliecināt savu  
augšāmcelšanos līdz tu atkal  
atnāksi. Vai: Kad mēs ēdam šo  
maizi un dzeram šo kausu, mēs  
pasludinām tavu nāvi, ak Kungs,  
līdz tu atkal atnāksi. Vai: Glāb  
mūs, pasaules Pestītāj, par tavu  
krustu un augšāmcelšanos tu esi  
mūs atbrīvojis.

Āmen.

### Komūnijas rituāls

Pēc Pestītāja pavēles un ko  
veidojusi dievišķā mācība, mēs  
uzdrošināmies teikt:

Mūsu Tēvs, kas esi debesīs, svētīts  
lai top Tavs vārds; lai nāk tava  
valstība, tavs prāts lai notiek uz  
zemes, kā tas ir debesīs. Mūsu  
dienišķo maizi dod mums šodien,  
un piedod mums mūsu  
pārkāpumus, tāpat kā mēs  
piedodam tiem, kas pret mums  
pārkāpuši; un neieved mūs  
kārdināšanā, bet atpestī mūs no  
jauna.

Atpestī mūs, Kungs, mēs lūdzam,  
no visa jaunuma, dāvā mieru

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

ئۇ توغرا ۋە ئادىل.

مۇقەددەس ، مۇقەددەس ، ھەممىڭە قادر  
خۇدا. ئاسمان-زىمەن سېنىڭ شان-شەرىپىڭ  
Hosanna in the highest. پەرۋەردىگارنىڭ نامى بىلەن  
كەلگەن كىشى نەقەدەر بەختلىك!  
Hosanna in the highest.

### ئىمانلىك سرى.

ئى رەببىم ، سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى جاكارلايمىز.  
سەلەرنىڭ قايتا تىرىلدۈرۈڭلەر قايتىپ  
كەلگۈچە. ياكى: بىز بۇ بولكىنى يەپ بۇ  
لوڭقىنى ئىچكەندە ، ئى رەببىم ، سېنىڭ  
ئۆلۈمىڭنى جاكارلايمىز. قايتىپ كەلگۈچە.  
ياكى: بىزنى قۇتۇلدۇرغۇن ، دۇنيانىڭ  
قۇتقۇزغۇچىسى ، چۈنكى ، كېرىستىڭ ۋە  
تىرىلىشىڭ بىلەن بىزنى ئازاد قىلدىك.

ئامىن.

### ئورتاقلىشىش مۇراسىمى

قۇتقۇزغۇچىنىڭ بۇيرۇقى بىلەن ھەمدە  
ئىلاھىي تەlimات ئارقىلىق شەكىللەنگەن ،  
بىز ئېتىشقا جۈرئەت قىلىمىز:

ئەرشىتكى ئاتىمىز ، ئىسمىڭ مۇقەددەس  
بولسۇن. پادشاھلىقىڭ كەلدى. سېنىڭ  
ئىرادىڭ ئەمەلگە ئاشىدۇ ئەرشىتكىگە  
ئوخشاش يەر يۈزىدە. بۈگۈن بىزگە  
كۈندىلىك ناللىرىمىزنى بېرىڭ ،  
گۇناھلىرىمىزنى مەغپىرەت قىلغۇن ، بىزگە  
خىلاپىلىق قىلغانلارنى كەچۈرگىنىمىزدەك.  
بىزنى ئازدۇرۇشقا باشلىماڭلار. بىزنى  
يامانلىقتىن قۇتۇلدۇرغۇن.

ئى رەببىم ، بىزنى ھەر بىر يامانلىقتىن  
قۇتۇلدۇرغۇن ، مەرھەمەت بىلەن

## Latvian (latviešu valoda)

mūsu dienās, ka ar tavas  
žēlastības palīdzību, mēs vienmēr  
varam būt brīvi no grēka un  
pasargāts no visām bēdām, kad  
mēs gaidām svētīgo cerību un  
mūsu Pestītāja Jēzus Kristus  
atnākšana.

Karalistei, spēks un slava ir jūsu  
tagad un vienmēr.

Kungs Jēzus Kristus, kas teica  
saviem apustuļiem: Mieru es jums  
atstāju, savu mieru es jums dodu,  
neskaties uz mūsu grēkiem, bet uz  
jūsu Baznīcas ticību, un laipni  
dāvā viņai mieru un vienotību  
saskaņā ar jūsu gribu. Kas dzīvo  
un valda mūžīgi mūžos.

Āmen.

Tā Kunga miers lai vienmēr ar  
jums.

Un ar savu garu.

Piedāvāsim viens otram miera  
zīmi.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules  
grēkus, apžēlojies par mums.  
Dieva Jērs, Tu nes pasaules  
grēkus, apžēlojies par mums.  
Dieva Jērs, Tu nes pasaules  
grēkus, dod mums mieru.

Lūk, Dieva Jērs, redzi to, kas nes  
pasaules grēkus. Svētīgi ir tie, kas  
aicināti uz Jēra mielastu.

Kungs, es neesmu cienīgs ka tev  
jāieiet zem mana jumta, bet saki  
tikai vārdu, un mana dvēsele tiks  
dziedināta.

Kristus Miesa (asinis).

Āmen.

## Uyghur (ئۇيغۇرچە)

زاماڭىزدا تىنچلىق بېرگىن ، رەھىم-  
شەپقىشىزنىڭ ياردىمى بىلەن ، بىز  
ھەممىشە گۇناھتنى خالىي بولۇشمىز  
مۇمكىن بارلىق ئازاب-ئوقۇبەتلەردىن  
بىخەتەر ، بىز بەختلىك ئۈمىدىنى ساقلاۋاتىمىز  
نجاتكارىمىز ئەيسا مەسەھەنىڭ كېلىشى.

پادىشاھلىق ئۈچۈن ، كۈچ ۋە شان-شەرەپ  
سىزنىڭ ھازىر ۋە مەڭگۇ.

رەبىمىز ئەيسا مەسەھە ، ئۇ ئەلچىلىرىڭىڭە:  
تىنچلىق مەن سىزدىن ئايىرلىدىم ، تىنچلىقىم  
سىزگە بېرىمەن ، بىزنىڭ گۇناھلىرىمىزغا  
قارىماڭلار. ئەمما ئېتىقادىڭىزغا ئېتىقاد  
قىلىپ ، مەرھەمەت بىلەن ئۇنىڭغا تىنچلىق  
ۋە ئىتتىپاقلىق ئاتا قىلىڭ ئىرادىنىڭىزگە  
ئاساسەن. كىم مەڭگۇ ياشايدۇ ۋە  
ھۆكۈمرانلىق قىلىدۇ.  
ئامىن.

رەبىمىزنىڭ ئامانلىقلرى ھەر دائم سىلەر  
بىلەن بىلەن بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

بىر-بىرىمىزگە تىنچلىقنىڭ بەلگىسىنى  
سۇئىايلى.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
تارتىۋاتىسىن ، بىزگە رەھىم قىلغىن.  
خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
تارتىۋاتىسىن ، بىزگە رەھىم قىلغىن.  
خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
تارتىۋاتىسىن ، بىزگە ئامانلىق بېرگىن.  
خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى  
تارتىۋالغۇچىنى كۆرۈڭ. قوزىنىڭ كەچلىك  
زىياپىتسىگە چاقىرىلغانلار نەقەدەر بەختلىك!  
ئى رەبىسم ، مەن لايىق ئەمەس مېنىڭ  
ئۆبۈمىنىڭ ئاستىغا كىرىشىڭ كېرەك. پەقەت  
سۆزىنلا دېگىن ، روھىم ساقىيىدۇ.

مەسەھەنىڭ تېنى (قېنى).  
ئامىن.

### Latvian (latviešu valoda)

Lūgsimies.

Āmen.

Ritu noslēgšana

Svētība

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Lai visvarenais Dievs jūs svētī,  
Tēvs un Dēls, un Svētais Gars.

Āmen.

Atlaišana

Uz priekšu, Mise ir beigusies. Vai  
arī: ej un pasludini Tā Kunga  
evanģēliju. Vai arī: ejiet ar mieru,  
pagodinot Kungu ar savu dzīvi. Vai  
arī: ej ar mieru.

Paldies Dievam.

### Uyghur (ئۇيغۇرچە)

دۇغا قىلايلى.

ئامن.

خۇلاسە چىقىرىۋېتىلدى

بەخت

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

ھەممىگە قادر خۇدا سىزگە بەخت ئاتا  
قىلىسۇن ، ئاتا ، ئوغۇل ۋە مۇقەددەس روھ.  
ئامن.

خىزمەتنىن ھەيدەش

سەرتقا چىقىڭ ، ماسىسا ئاخىرلاشتى. ياكى:  
بېرىپ رەببىمىزنىڭ ئىنجلىنى ئېلان قىلىڭ.  
ياكى: خاتىرجمم مېڭىڭ ، ھاياتىڭز بىلەن  
رەببىمىزنى ئۇلۇغلاڭ. ياكى: خاتىرجمم  
بولۇڭ.  
خۇداغا شۇكۇر.